

韩国社会与文化专业硕士研究生
中外合作办学项目 2016 年度报告

韩国社会与文化专业硕士研究生中外合作办学项目是上海外国语大学与韩国梨花女子大学合作开展的高端国际化专业人才教育项目，旨在培养熟练掌握韩国语言和文化、具备韩国现代社会及国际关系方面的理论与研究基础，能在政府、专门研究机构及企事业单位从事涉韩业务的专门人才；同时也为学生攻读相关专业博士研究生打好基础。

一、办学基本情况

本项目合作办学的宗旨是促进中国和韩国两国间的经济文化交流，推动两国教育事业和经济的发展，并促进两校间的学术交流。其核心内涵是引进韩国梨花女子大学优质教育资源，培养我国经济社会发展所需的高端复合型涉外人才。

本项目招生纳入国家研究生招生计划，上海外国语大学按照年度全国硕士研究生入学考试划定的分数线择优录取。每年招生人数为 5 人，目前在校生规模 13 人（2014-2016 级）。授课语言为汉语、朝鲜语。学生按教学计划修完所有规定课程，成绩合格获得学分后方可毕业，达到学位申请要求者授予文学硕士学位。培养过程为全日制三年（项目启动之初为两年半），全部课程均在上海外国语大学内完成。

在合作办学过程中，上海外国语大学主要负责：招生和学生学籍管理；提供项目办学设施（包括教室、计算机房、图书馆、体育场馆、办公室、学生宿舍等必要的教学和生活设施）；项目教学计划中上海外国语大学负责的课程、授课计划、教材、教师聘请、教学、考务等工作；项目的日常管理和教学管理，并确保教学质量；协助韩国梨花女子大学来华人员办理入境签证；对于符合毕业条件的学生，发给研究生毕业证书（亚非语言文学专业）；符合学位授予条件的，授予文学硕士学位等。

韩国梨花女子大学主要负责：引进现代化的教学理念和教学管理方法，并参与项目的管理；项目教学计划中由韩方负责的课程、授课计划、教材样本、教案、考试样卷等教学资源；派遣合格的教师，完成项目教学计划中由韩国梨花女子大学负责课程的教学、考核工作，并确保教学质量；为上海外国语大学提供课程的教学大纲与教材样本等。

二、教学运行管理与质量监控

项目启动之初，中韩合作双方成立了“中国上海外国语大学与韩国梨花女子大学合作举办韩国社会与文化专业硕士研究生教育项目办公室”，负责合作项目的日常管理。上海外国语大学代表担任组长，韩国梨花女子大学代表担任副组长。管理小组将负责项目的管理工作，具体包括：制订和修改项目管理章程和规章制度、制定发展规划、审批工作计划、审核预算与决算、决定项目的终止等办学重大事宜。

在此框架之下，鉴于具体教学工作主要在上海外国大学进行，教学运行管理和教学质量监控等工作也主要由上海外国语大学主导进行。教学运行管理以相关培养方案和课程大纲为基本标准，严格按照具体教学计划开展教学和实践。教学质量监督秉承“严格质量要求、突出合作特色”的原则，主要实施以下措施：1 将我校中外合作办学纳入学校统一管理框架，排课、师资配备由学校研究生部、对外合作交流处统一组织安排，在日常教学、实习实训、学生考核、毕业设计等方面，实施与亚非语言文学专业平行班同样标准要求；2 定期召开教师、学生座谈会，倾听各方意见，不断改进工作；3 针对外教短期集中授课时间紧、任务重的特点，积极采取质量监控与保障措施：外事秘书、研究生秘书和每期特派助教（研究生或专业教师担当）三管齐下，了解中方学生的知识储备和兴趣要求，为韩国外教做好学生名单、课程表和成绩登记表，并在生活上工作上积极关心外教，保持畅通联系，保证教学秩序和教学质量。

2016年6月，韩国梨花女子大学校长崔京姬、副校长朴仁辉等

一行 6 人访问我校，就如何巩固和发展两校共同举办的中外合作办学项目进行了深入友好的交流。双方一致同意尽快将该合作办学项目进一步拓展为双学位项目。

2016 年春季学期，外方派遣该校人文学院教授朴昌远来访授课，为该项目学生进行《韩国语言与文化》及《韩国文化概论》两门课程短期讲学，教学效果获得该项目师生好评；2016 年秋季学期，因韩国梨花女子大学校长辞职，校内人事变动较大，故暂未派遣外方专家来访授课。经双方商榷，韩国梨花女子大学计划于 2017 年另行补派专家来访。

三、财务管理状况

上海外国语大学与韩国梨花女子大学合作举办韩国社会与文化专业硕士研究生教育项目于 2013 年 4 月获得教育部批准（批准书编号：MOE31US1A20131373N），并在全国研究生招生计划内，经全国统一研究生招生考试招收 5 名学生，符合相关招生规定和要求。2013 年 9 月，该项目首届学生（5 名）按期入学；2014 年 9 月、2015 年 9 月，第二、三届学生（各 5 名）亦按期入学，2016 年 9 月，招收第四届学生 3 名。目前，该项目在校生 13 名，已有 5 名毕业生。

根据入学当年的国家收费政策，该项目收费情况如下：

1. 2013 级硕士研究生免收学费，因此，我校没有对该项目的 5 名学生收取学费。住宿费按上海市物价局批复的标准（沪价费[2003]56 号）收取 1200 元/年/人。没有其他收费。

2. 2014 级、2015 级、2016 级硕士研究生与其他统招的硕士研究生相同，收取 8000 元/年/人的学费（沪价费[2013]15 号）、1200 元/年/人的住宿费（沪价费[2003]56 号）。没有其他收费。

因我校亚非语言文学专业每年招收 10 名左右研究生，含朝鲜语、印尼语等多个语种，有一定比例的专业课程采用统一授课的方式，所以无法将属于该中外合作办学项目的支出分离，故只能按我校测算的 2016 年硕士研究生生均支出来计算。2016 年我校硕士研究生生均支

出数为 62648.69 元/人（扣除基建、松江贷款、购房补贴、集训部公派出国费用、离退休费、贷款利息等支出），按 13 人计算，共计支出约 81.45 万元。其中，聘请韩国梨花女子大学教师来华授课，共计支出约 4.89 万元（含国际旅费、课酬、住宿费），其余为我校相关办学支出（主要是教学支出）。

四、社会评价情况

目前本项目已有 5 名毕业生，已全部就业（含 1 名博士生），录用单位评价较高。在校生积极参与服务社会的实践活动，在上海市、上海外国语大学等级别的外事志愿者活动表现出色，获得了广泛的好评，反映出本项目较高的培养质量。

五、办学特色

本项目的办学特色可归纳为以下几点：

1. 致力于培养高端复合型专业硕士人才。相较目前较多的本科合作培养项目，本项目瞄准高端复合型专业人才培养，起点高，定位高。
2. 办学规模小型化，培养目标精英化。本项目每年招生为五人，实行精英教育模式，着力培养“语言应用能力与文化理解能力兼备”、“社会理解能力与国际关系分析能力并重”的高端“通才”。

六、努力方向

在目前项目实施基础上，致力于实现以下发展目标：

1. 在目前培养内容基础上，增加韩国和中国社会文化比较研究，拓展学生的国际化视野，增强人才应对地区化、国际化趋势的能力。
2. 通过全球招聘等途径，增加英语等第三国语言授课内容，在增加语言竞争力的同时，拓展学术视野。
3. 利用目前亚非语言文学博士点的培养优势，进一步提升人才培养层次，实现硕士、博士培养全覆盖。